

Pistes à suivre...

- Avez-vous été impressionné par des films au point de vouloir les raconter à ceux n'en ayant pas connaissance ? Travaillez avec les élèves sur ce qui pourrait ressembler à un exercice de théâtre. Chacun pourrait à l'intention des autres jouer, mimer une scène d'un film qu'il affectionne particulièrement.
- Devinez les films (ou le genre de film) vus par les enfants. Les expressions des enfants pendant la séance ainsi que les mimes produits à leur retour le permet. La bande son donne également des pistes importantes.

FESTIVAL EUROPÉEN DU FILM COURT DE BREST

Contacts : **Violaine Guilloux** / **Anne Flageul**

Association Côte Ouest

BP 31247 - 1 rue Boussingault - 29212 Brest Cedex 1

tél. **02 98 44 03 94** / fax 02 98 80 25 24

violaine.guilloux@filmcourt.fr

23^e FESTIVAL EUROPÉEN DU FILM COURT DE BREST

le jeune public au festival

BENDE SIRA

Erguen Ismet



11' / 2007 / fiction / 35mm / Allemagne-Turquie

Une déclaration d'amour au cinéma, ou comment six copains se cotisent chaque semaine pour un instant de rêve.

DES CONTES ET DES COULEURS

Dès 8 ans

Dans une grande métropole, **une bande de copains** et la sœur de l'un deux passent presque toute leur journée sur un terrain de sport à l'abandon. **Lorsqu'ils arrivent à réunir suffisamment d'argent l'un d'eux va au cinéma...**

Un sous-titre en début de générique nous dit : « *This film is understandable without subtitle, let the music and the pictures speak* »¹, c'est un parti pris rare et courageux. La norme est plus souvent la version originale sous-titrée, ou le doublage² (rarement réussi d'ailleurs). Et en effet, la musicalité de la langue dispense le fait de comprendre chaque mot, permet aussi de se centrer sur le jeu et les expressions de ces jeunes comédiens.

La façon dont s'opère le tirage au sort de celui qui va au cinéma donne une bonne leçon de liberté. Ils s'en remettent au hasard, avec un « am stram gram pic et pic et colégram ». Le gagnant fait le tirage la fois suivante. On voit ainsi à chaque fois « l'élus » partir, encourager par le groupe. On retrouve dans le film projeté la musique l'accompagnant à son départ. Le point³ est fait sur le visage, éclairé par l'écran, de l'enfant présent à la projection. Submergé d'émotion il est prêt à revenir tel un héraut transmettre aux autres tout ce qu'il a vécu. Les retrouvailles sont un plaisir de dynamisme, **chacun joue, raconte, mime ce qu'il a vu**. On les voit rugir, plaisanter autour d'un baiser, juchés sur une pierre comme sur un piédestal. C'est un public enivré, également pour la petite sœur qui en retrait est fascinée par ce spectacle.

Une autre fois, le père de l'un d'entre eux propose généreusement de tous les emmener au cinéma, (la petite sœur n'est pas présente). La séance est une réussite, il s'agit probablement d'un film comique muet, ils ressortent tous très enthousiastes. **Arrivés au terrain de sport, chacun veut donner sa version, ils se coupent la parole, ne s'écoutent pas**. La magie semble ne plus fonctionner. La petite fille déçue et chagrinée par ces comportements, pleure sur son banc. Son frère vient la chercher, ils partent ensemble. Pour sa plus grande joie, il peut alors, sur le fondu final, lui mimer la démarche de Chaplin.

C'est avec beaucoup de justesse que Erguen Ismet filme ces enfants d'Istanbul. On voyage avec des plans courts dans la vivacité de ce groupe d'enfants. Et ils nous transportent autant dans leur rêve de cinéma que dans leur rêve d'ailleurs et de liberté. Comme a pu le faire il y a vingt ans Giuseppe Tornatore avec *Cinema Paradiso*, *Benda Sira* nous offre cette magie du réel que parfois sait être le septième art.



¹ Ce film est compréhensible sans sous-titre. Il suffit de laisser agir la musicalité des paroles et du son.

² Le doublage est l'opération consistant à substituer à la bande « paroles » originale une bande en langue française réalisée en post-synchronisation.

³ La mise au point (faire le point) : rendre net un ou plusieurs éléments d'une image alors que le reste sera flou. Pour les zones nettes, on parle de profondeur de champ.